

## New Words for Worship Part 5

There are two major differences in the **Introductory Dialogue to the Eucharistic Prayer**. The response to the celebrant's **'The Lord be with you'** will be **'And with your spirit'** as throughout the Mass. Instead of responding to **'Let us give thanks to the Lord our God'** with **'It is right to give him thanks and praise'** the assembly will say **'It is right and just'**.

This seems very abrupt and cryptic compared to the text we have used for the last 40 years, but again it is closer to the Latin original and brings the English text more into line with that already used by other language groups.

In the **Sanctus** or **Holy, Holy**, only the first line has changed. **'Holy, holy, holy Lord, God of power and might'** becomes **'Holy, Holy, Holy Lord God of hosts'**.

The present English Missal offers four choices for the **Memorial Acclamation**:

- A. **'Christ has died ...'**,
- B. **'Dying you destroyed our death ...'**
- C. **'When we eat this bread ...'**
- D. **'Lord, by your cross and resurrection ...'**

There will now be three:

- A. **'We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again'**.
- B. **'When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your death, O Lord, until you come again'**.
- C. **'Save us, Saviour of the world, for by your Cross and Resurrection you have set us free'**.

The last two of these are similar to the acclamations C and D. If you think the first one sounds a bit like a mixture of the present A and B, you are correct. The Latin original has only three Memorial Acclamations. We have four in our current Missal because the English version gave two translations of the first of these. Option A differs from the others in that it is not addressed to Christ.

The Australian bishops applied for permission to retain **'Christ has died'** because it is perhaps the most popular, but it was not given.

While the **Lord's Prayer** has not changed, the **celebrant's introduction** has. At present any of these four options can be used:

**'Let us pray with confidence to the Father in the words our Saviour gave us'**

**'Jesus taught us to call God our Father and so we have the courage to say'**

**'Let us ask our Father to forgive our sins and to bring us to forgive those who sin against us'**

**'Let us pray for the coming of the kingdom as Jesus taught us'**

The New Missal gives only one possibility:

**'At the Saviour's command and formed by divine teaching, we dare to say'.**

The **embolism** (the insertion in the text of the Lord's Prayer before 'For the kingdom, the power, ...') has altered to **'Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ'**.

The **Invitation to the Sign of Peace** has changed slightly to: **'Lord Jesus Christ, who said to your Apostles, Peace I leave you, my peace I give you, look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever'**.